

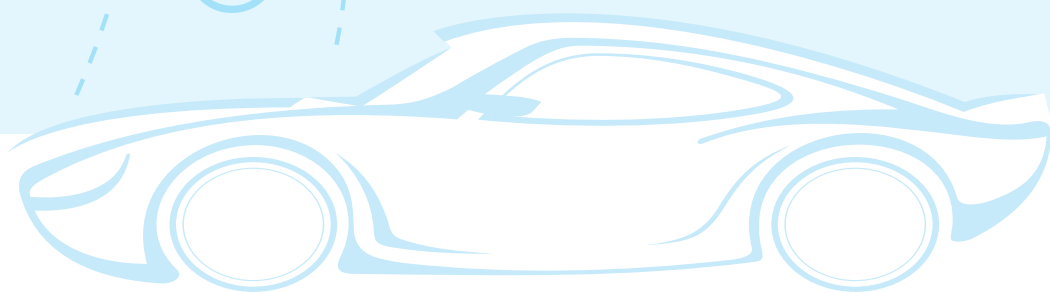
Automobile

中等职业教育改革创新示范教材

汽车专业英语

福建省职教学会外语教学委员会 组织编写

郑 云 陈美珍 陈军向 © 主 编



教育科学出版社

· 北 京 ·

出版人 所广一
责任编辑 胡 嫒 尹甜甜
版式设计 博祥图文 郝晓红
责任校对 贾静芳
责任印制 叶小峰

图书在版编目(CIP)数据

汽车专业英语 / 郑云, 陈美珍, 陈军向主编; 福建省职教学会外语教学委员会组织编写. —北京: 教育科学出版社, 2015.7 (2016.8重印)
中等职业教育改革创新示范教材
ISBN 978-7-5041-9549-4

I. ①汽… II. ①郑… ②陈… ③陈… ④福… III. ①汽车工程—英语—中等专业学校—教材 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第178366号

中等职业教育改革创新示范教材

汽车专业英语

QICHE ZHUANYE YINGYU

出版发行 教育科学出版社

社 址 北京·朝阳区安慧北里安园甲9号

邮 编 100101

传 真 010-64891796

市场部电话 010-64989009

编辑部电话 010-64989443

网 址 <http://www.esph.com.cn>

经 销 各地新华书店

制 作 北京博祥图文设计中心

印 刷 福建东南彩色印刷有限公司

开 本 184毫米×260毫米 16开

印 张 9

字 数 118千

版 次 2015年8月第1版

印 次 2016年8月第2次印刷

定 价 26.00元

如有印装质量问题, 请到所购图书销售部门联系调换。



编写委员会

顾 问：王小峰

主 编：郑 云 陈美珍 陈军向

副主编：乐大杰 郭飞雪 林慧琼 吴赛平 沈林冰 张丽琼

编 者：丁丽珍 许月娇 李丽玲 姚正梅 游建丽 向俊梅

林华怡 张林婧 林敏祥 陈燕青 曾奕欣 施黎明

屈治富





前言

近年来,我国汽车产业蓬勃发展,新车型、新技术不断涌现,英文原版汽车使用手册、维修资料、检测设备越来越常见,汽车仪表及一些主要零部件也大多采用英文来标记。为了反映汽车技术日新月异的发展,中等职业学校汽车相关专业英语的教学必须紧跟时代步伐。为此,福建省职教学会外语教学委员会组织全省中等职业学校汽车相关专业具有丰富经验的骨干教师编写了本教材。本教材既可作为中等职业学校汽车相关专业英语教材,也可供相关从业人员参考。

本教材主要面向中等职业学校汽车维修、汽车营销、汽车保险等专业学生,以中等职业学校技能型人才的培养要求为出发点,遵循中等职业学校学生的年龄特点和学习规律,结合专业领域的实际需求,力求满足学生学习基础英语和汽车专业英语词汇及表达的需要。本教材旨在让学生具有基本的听、说、读、写、译的能力,能阅读简单的英文维修手册、保养手册和零部件手册,掌握常用专业词汇的英文表达方式,能运用英语与客户进行简单的交谈,能借助工具书阅读、翻译简单的与汽车相关的英文资料。

本教材在内容编排上设计了四个主线人物,每单元内容由主线人物引出,围绕与汽车紧密相关的主题展开,内容贴近生产、生活实际,语境真实,涵盖汽车构造知识、汽车维修与保养、汽车营销、汽车文化、新技术与新工艺等内容。在体例设计上,本教材既体现汽车专业知识的系统性,又注意通过情境模拟(Scene imitation)、拓展视野(Broaden your horizon)、巩固练习(Practice what you learnt)、任务小结(Task summary)、文化角(Culture corner)等模块多角度帮助学生理解与实践。在版式呈现上,本教材形式生动活泼、图文并茂,可读性强。

本教材由福建省职教学会外语教学委员会组织编写,王小峰担任顾问,郑云、陈美珍、陈军向担任主编,乐大杰、郭飞雪、林慧琼、吴赛平、沈林冰、张丽琼担任副主编,丁丽珍、许月娇、李丽玲、姚正梅、游建丽、向俊梅、林华怡、张林婧、林敏祥、陈燕青、曾奕欣、施黎明、屈治富等参加了编写。厦门

大学外国语学院吴建平副院长担任主审，对全书进行了认真审阅，提出了宝贵的修改意见，在此表示衷心感谢。

本教材相关内容配有音频资源，可登录教育科学出版社有声资源网下载配套的MP3录音（<http://car-english.esph.com.cn>）。

由于我们编写水平有限，疏漏之处在所难免，恳请广大师生批评、指正。

编 者

主线人物介绍



Peter 贯串全书的主要人物，他要买车、要给车上保险、要做保养、要修车，还要和朋友聊他的新车



Lily 中职毕业生，她在汽车 4S 店卖车、给客户推荐车险



Sam 中职毕业生，他负责维修、理赔，想成为维修专家



John Peter 的朋友，Peter 向他介绍新车，和他聊车况，切磋驾驶技术





Contents

Unit 1 I Want to Buy a New Car / 1

Task description 任务描述	1
Part I Scene imitation 情境模拟	3
At a BMW 4S Shop	
Part II Broaden your horizon 拓展视野	6
How to Choose a Proper Car	
Task summary 任务小结	11
Culture corner 文化角	11
The Famous Car Brand—BMW and Porsche	

Unit 2 I'm Getting to Know My Car / 13

Task description 任务描述	13
Part I Scene imitation 情境模拟	15
My Car, My Choice!	
Part II Broaden your horizon 拓展视野	17
The Structure of Automobiles	
Task summary 任务小结	24
Culture corner 文化角	24
A Little History of Automotive Industry	

Unit 3 Drive My Car / 25

Task description 任务描述	25
Part I Scene imitation 情境模拟	27

What Should You Do before Driving ?

Part II Broaden your horizon 拓展视野 29

How to Drive a Car with an Automatic Transmission Car

Task summary 任务小结 35

Culture corner 文化角 35

Driving on the Left Side

Unit 4 Make My Car Safer / 37

Task description 任务描述 37

Part I Scene imitation 情境模拟 39

The Maintenance of My Car

Part II Broaden your horizon 拓展视野 41

How to Do Maintenance Checks ?

Task summary 任务小结 46

Culture corner 文化角 46

Car Logos

Unit 5 The Car is Running Perfectly! / 49

Task description 任务描述 49

Part I Scene imitation 情境模拟 51

How about Your New Car

Part II Broaden your horizon 拓展视野 53

The Equipment for Comfortable Driving

Task summary 任务小结 58

Culture corner 文化角 58

The National Competition of Automobile Application and

Maintenance of Secondary Vocational Schools

Unit 6 My Car Crashed! / 59

Task description 任务描述	59
Part I Scene imitation 情境模拟	61
My Car Crashed!	
Part II Broaden your horizon 拓展视野	64
Something about the Safe Driving	
Task summary 任务小结	68
Culture corner 文化角	69
Concept Cars	

Unit 7 My Car Needs Repairing / 71

Task description 任务描述	71
Part I Scene imitation 情境模拟	73
Is My Car Ready Yet?	
Part II Broaden your horizon 拓展视野	75
Automobile Repair	
Task summary 任务小结	81
Culture corner 文化角	81
What Will Self-driving Cars Change for Drivers?	

Unit 8 Auto Show / 83

Task description 任务描述	83
Part I Scene imitation 情境模拟	85
Let's Go to Visit an Auto Show	
Part II Broaden your horizon 拓展视野	87
Famous Auto Shows in the World	
Task summary 任务小结	92
Culture corner 文化角	92
Concept Cars from Shanghai Auto Show	

Attachment	I	95
Attachment	II	97
Attachment	III	105
Attachment	IV	119

Unit 1

I Want to Buy a New Car



Task description | 任务描述

After learning this unit, you will be able to:

1. make a good preparation for buying a car;
2. know how to choose an automobile.

Warming-up exercises

Do you know these logos? Please write down the OEM car maker^① above the line.









Mercedes-Benz





(Volkswagen)

Answer the questions

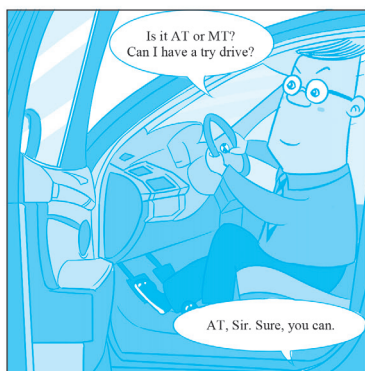
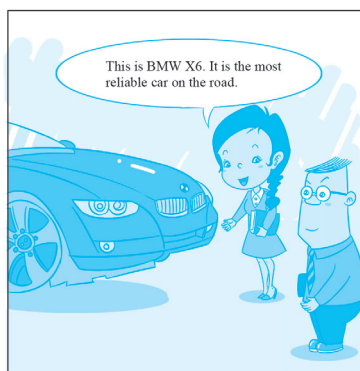
1. Do you know the above OEM car makers?
2. Do you know some other OEM car makers? Please give some examples.
3. Which car brand do you like best? Why?

① OEM car maker: 整车厂, 行业用语。

Part I Scene imitation | 情境模拟

Peter wants to buy a new car. He walks into a BMW 4S shop, and a salesgirl Lily receives him. Listen to the dialogue, and answer the following questions.

1. What type of car does Peter want to buy?
2. What color does Peter like?
3. What does Peter think of the car?
4. How much is the car?



At a BMW 4S Shop



Good morning, Sir. What can I do for you?

Yes. Can you show me an SUV?





Well, this way please.
This is BMW X6.

Wow, it's so cool! And black
is my favorite color.



Yes. It looks great. The most important thing is
that it is the most reliable car on the road.

I think so.



And the inside of the car is very spacious; you can feel very comfortable.

You bet. Oh, by the way, is it AT or MT?



AT, Sir.

Can I have a try drive?



Sure. Could you show me your driving license and your ID card?

OK, here you are.



(20 minutes later)



How do you feel?

It runs very smoothly like silk. I am satisfied with it. And what's the
price?



The price is one million and seventy thousand yuan.

OK, I'll order it.



Alright, Sir. I'll get the paperwork ready for you. Just a moment.

I. Complete the sentences with the words and phrases given below.

ID card	comfortable	reliable	get...ready
favorite	show	spacious	have a try drive
satisfied with	do		

- Are you _____ the service?
- Here is your _____.
- Would you like to _____?
- Oh, I think the seat is very _____.
- The garage (修车厂) is very _____.
- Please _____ computer _____ for the manager.
- The black racing car is my _____.
- Please _____ me your driving license.
- What can I _____ for you?
— Yes. Can you tell me how to get to the BMW 4S shop?
- She is a _____ girl.

II. Listen to the dialogue again, and decide whether the following sentences are true (T) or false (F).

- Peter likes black best. ()
- Lily thinks the car is very safe to drive. ()
- Peter only showed his ID card. ()
- Peter went to the store with his wife. ()
- The car has enough space for Peter. ()

III. Role-play the dialogue with your partner.

New words list

SUV=sport-utility vehicle

运动型多用途车

favorite ['fɛɪvərɪt]

n. 特别喜欢的人(或物); 喜欢的事物

adj. 喜爱的, 宠爱的, 中意的

reliable [rɪ'laɪəbəl]

adj. 可靠的; 可信赖的; 真实可信的

n. 可靠的人

spacious ['speɪʃəs]	adj.	宽敞的; 广阔的; (知识) 广博的
comfortable ['kʌmfətəbəl]	adj.	舒适的; 安逸的; 轻松获胜的
AT=automatic transmission		自动挡
MT=manual transmission		手动挡
smoothly [smu:ðli]	adv.	平稳地; 流畅地
be satisfied with		对……感到满意
paperwork ['peɪpəwɜ:k]	n.	文书工作; 纸上作业

Part II Broaden your horizon | 拓展视野

John wants to buy a new car. Knowing that Peter has a new one, John asks Peter how to choose a proper car. Peter gives him some advice by E-mail.

How to Choose a Proper Car

写信 收信 通讯录

收件箱 星标邮件 全部邮件 草稿箱(3) 已发送 [清空] 已删除 垃圾箱 QQ邮件订阅 其他邮箱

贺卡 | 明信片 日历 | 记事本 附件收藏 文件中转站 网络空间(234+1) 更多应用

普通邮件 置顶邮件 贺卡 明信片 音视频邮件

发送 定时发送 存草稿 关闭

收件人 John@hotmail

添加抄送 | 添加密送 | 分别发送



主题 How to choose a proper car?

添加附件 | 超大附件 图片 | 文档 模板 表情 音乐 A 格式

正文

Dear John,

There are many different cars in the world. The cars made by different countries have their own features (特征). So how do you choose the right OEM car maker and model?

Step 1 Consider your real requirement

If you want to buy a new car, you should think about many things, including appearance (外观), performance (性能), safety, reliability (可靠性), size, comfort, fuel efficiency (效能), cost, transmission type (传动装置), engine size, mileage(miles per gallon) as well as color. The most important thing is to consider your real needs for everyday driving. Write down what you need

from the car and arrange the items in the order of importance. For example:

1. It must be cheap on gas, because I drive a lot.
2. It must be reliable, because I don't want to spend too much on repairs.
3. It must have side airbags and antilock brakes.

Step 2 Decide on a budget (预算)

Give yourself a budget. Think about how much money you want to spend and what kind of car you want to get. Can you afford it? Remember to calculate (计算) the total price including taxes and interest. Gasoline is a major expense (花费) for all drivers. Before choosing your car, you should check its gas mileage or oil consumption (消耗) and estimated (估算) fuel costs.

Step 3 Look for a right car by car comparison tool

You can use a comparison tool on the Internet to help you decide. In the comparison table you can see the current prices, specifications (规格), gas mileage and so on side by side. The reliability and safety are the most important factors to consider when choosing a car. So we should choose some OEM car makers and models with good quality.

Step 4 Take a try drive

Before making a final decision, you can take a try drive. You can try several cars of the same model to compare their conditions.

Best wishes to you.

Yours truly,
Peter

Words and expressions

choose [tʃu:z]

v. 挑选, 决定, 选定

model ['mɒdl]

n. 模型; 模特儿; 模式; 产品型号

v. 做模特儿, 模仿, 制作模型

consider [kən'sɪdə]	v.	考虑, 认为
include [ɪn'klud]	vt.	包括, 包含; 计入, 包住
safety ['seɪfti]	n.	安全; 安全设备; 保险装置, 保险器
comfort ['kʌmfət]	n.	安慰, 舒适, 舒适性
	vt.	安慰, 使舒适
fuel ['fju:əl]	n.	燃料, 刺激物
	vt.	给……加燃料, 给……加油
mileage ['maɪlɪdʒ]	n.	英里数, 里程; 耗油一加仑所行驶的英里里程
airbag ['eəbæg]	n.	安全气囊
antilock brake		防抱死制动; antilock brake system 即 ABS, 防抱死制动系统
afford [ə'fɔ:d]	vt.	买得起, 担负得起; 提供, 给予
taxes ['tæksɪz]	n.	税, 税额 (tax 的名词复数)
interest ['ɪntrɪst]	n.	兴趣, 爱好; 利益; 利息
	vt.	使产生兴趣
gasoline ['gæsəli:n]	n.	汽油
comparison [kəm'pærɪsən]	n.	比较, 对照
quality ['kwɒlɪti]	n.	质量, 品质
	adj.	优质的, 高质量的
compare [kəm'peə]	v.	比较, 对照
condition [kən'dɪʃən]	n.	环境, 状况, 条件

Practice what you learnt

I. Decide whether the following statements are true (T) or false (F) according to the text.

1. The cars made by different countries have their own features. ()
2. If you want to buy a new car, you should consider your real needs. ()

3. After buying a car, you should make a budget for yourself. ()
4. You can use a comparison tool on the Internet to help you decide. ()
5. You can't take a try drive before you buy a car. ()

II. Put a tick (✓) in front of the items you need to think about before choosing a proper car.

- | | | | |
|--------------------|---------------------|---------------------------|---------------------|
| () appearance | () performance | () safety | () reliability |
| () size | () comfort | () fuel efficiency | () engine size |
| () color | () mileage | () transmission type | () cost |

III. Use the words and expressions to make the sentences.

1. by different countries, have, their own features, made, The cars

2. buy a new car, you should think about, If you want to, many things

3. to calculate, including taxes and interest, Remember, the total price

4. use a comparison tool, to help you decide, You can, on the Internet

5. making a final decision, you can, Before, take a try drive

IV. Read the following test report of BMW X6 M50d and fill in the form.

BMW X6 M50d Test Report

Tested: 2993cc six cylinder turbodiesel, eight-speed automatic gearbox, four-wheel drive

Price: £51145~ £66915

Power/torque: 381bhp @ 4000rpm/546lb ft @ 2000rpm

Top Speed: 155km/h

Acceleration: 0~62mph in 5.2 sec

Fuel efficiency: 42.8mpg (EU Combined)

CO₂ emissions: 174g/km



The key points about the tested car

Car maker / model	
Price (MSRP) ①	
The power	
The top speed	
The acceleration	
Fuel efficiency	

参考译文 宝马 X6 M50d 测试报告

测试：2993 cc 六缸涡轮增压柴油机，
8 速自动变速箱，四轮驱动

销售价格：£51145 ~ £66915

功率 / 扭矩：最大功率 381 马力 @ 每分钟 4000 转 / 最大扭矩是 546 磅英尺 @ 每分钟 2000 转

最高速度：155 英里 / 小时 (合 248 千米 / 小时)

加速度：从 0 提速到 62 英里每小时用时 5.2 秒

燃油效率：42.8 英里/加仑 (欧盟联合油耗)

二氧化碳排放：0.174 克 / 千米

V. Read the following Ad of new Mercedes-Benz M-Class and fill in the form.



The M-Class Highlights

Driver System & Chassis

The all-new Mercedes-Benz M-Class is designed with the future in mind. A master of all surfaces, it offers unparalleled driving experience-on-road and off-road.

Safety

The all-new Mercedes-Benz M-Class is built with advanced technology, making it to the gold standard in safety.

Comfort

The all-new Mercedes-Benz M-Class offers impressive comfort and luxury.

M 级越野车车型亮点

动力系统及底盘

全新梅赛德斯-奔驰 M 级越野车，以着眼未来的设计理念打造全领域强悍座驾，令坎坷崎岖尽数臣服。

安全性

全新梅赛德斯-奔驰 M 级越野车，以卓越科技，成就安全典范。

舒适性

全新梅赛德斯-奔驰 M 级越野车，打造舒适豪车新典范。

① Price(MSRP): Manufacturer Suggested Retail Price 制造商建议零售价。

The Highlights of the New Mercedes-Benz M-Class

Driver system and chassis	
Safety	
Comfort	

Task summary | 任务小结

What do you know about the car brands?

What brand of car do you like best?

How do you choose the right car if you want to buy one?

Culture corner | 文化角

The Famous Car Brand—BMW and Porsche

Bavarian Motor Works (more commonly known as BMW) is a German car, motorbike and engine maker. It was set up in 1913. The BMW Company is one of the most famous automobile companies in the world.

It's well known for its high quality luxury vehicles. The company has its roots in (起源于)

producing aircraft engines. It moved to the production of motorbikes after World War I, and automobiles (汽车) in 1928. BMW logo represents white propeller (螺旋桨) blades (叶) against a blue sky. It reflects the origins of BMW as a manufacturer of the military aircraft engines. The BMW logo might also have its blue and white cases



because of its Bavarian origin — the colors of the Bavarian flag are blue and white cases. The company's current slogan is "Joy is BMW".

Porsche is one of the most exciting names in the automobile industry. It has a long tradition of producing luxury (豪华), high-performance sports cars. And it has entered the SUV and sports saloon (轿车) markets since 2002. The company was founded by Ferdinand Porsche (费迪南·保时捷) in 1931. The first Porsche car was the Porsche64, developed in 1939. Iconic cars such as the Boxster^① and 911^② have been icons for generations and they are the most popular sports cars in the world. Each Porsche car has the logo of a powerful horse and three sets of deer antlers(鹿角). The company headquarters is in Stuttgart (斯图加特), so trademark of the word "STUTTGART" is at the top of the horse.



PORSCHE

① Boxster是保时捷的畅销车型之一。

② 911是保时捷的另一款畅销车型。